

École normale supérieure

45 rue d'Ulm

75005 Paris

Tél. +33 (0)1 44 32 30 00

Mémorial de la Shoah

17 rue Geoffroy l'Asnier

75004 Paris

Tél. +33 (0)1 42 77 44 72

Archives nationales

59 rue Guynemer

93383 Pierrefitte-sur-Seine

Tél. +33 (0)1 75 47 20 00

Contact

claire.zalc@ens.fr

tal.bruttman@free.fr

Renseignements

labextranfers@gmail.com

Programme en ligne

<http://transfers.ens.fr>

<http://ihmc.ens.fr>

<http://memorialdelashoah.org>

<http://www.ens.fr>

<http://iuf.amue.fr>

<http://www.defense.gouv.fr>

<http://www.fondationshoah.org>

<http://www.archivesnationales.culture.gouv.fr>



Fondation  
pour la  
Mémoire  
de la  
Shoah



CHANGER D'ÉCHELLE

POUR RENOUVELER L'HISTOIRE DE LA SHOAH

Colloque international

5, 6 et 7 décembre 2012

École normale supérieure - Mémorial de la Shoah - Archives nationales



Musée d'Auschwitz - © Guillaume Ribot

Organisé par Claire Zalc (IHMC-CNRS/ENS),  
et Tal Bruttman (Ville de Grenoble)

Programme du labex TransferS

*Circulations historiographiques  
et comparaison des méthodes :  
changements d'échelles dans l'histoire de la Shoah*

dirigé par Claire Zalc

(Institut d'histoire moderne  
et contemporaine, ENS-CNRS)



*Depuis plusieurs années, de nombreuses enquêtes sont venues enrichir notre connaissance de la Shoah en adoptant une focale « micro » sur plusieurs types de terrains : étude d'une famille, suivis de convois, histoires d'un ghetto, d'un camp, d'une ville, d'une région... Si ces travaux entendent apporter une pierre locale à l'édifice national ou européen de l'histoire de la destruction des Juifs d'Europe, ce colloque international, réunissant plus d'une cinquantaine de chercheurs du monde entier, souhaite comprendre comment le changement d'échelle modifie le regard porté sur l'histoire de la Shoah.*

*L'observation à la loupe des persécutions permet-elle de relire autrement les relations qui se jouent entre les individus, en particulier au sein de la trilogie victimes, exécuteurs, témoins ? Quels sont les présupposés et les limites d'une approche micro-historique ? Quelles sont les spécificités de cette échelle d'observation dans la compréhension de l'histoire des persécutions ? Quelles sont les différentes approches méthodologiques permettant de réaliser ce type d'études, au plus près du terrain ? Comment viennent s'insérer les apports de ces travaux dans l'histoire de la Shoah et dans quelle mesure une telle approche renouvelle-t-elle notre compréhension de la destruction des Juifs d'Europe ?*

**Comité d'organisation :** Tal BRUTTMANN (Ville de Grenoble), Ivan ERMAKOFF (University of Madison), Nicolas MARIOT (CURAPP-CNRS), Annabelle MILLEVILLE (Labex TransferS), Claire ZALC (IHMC)

**Comité scientifique:** Omer BARTOV (Brown University), Jan GRABOWSKI (University of Ottawa), Jan GROSS (Princeton University), Maurice OLENDER (EHESS), Dieter POHL (Universität Klagenfurt), Annette WIEVIORKA (CNRS-Paris1)

**Les communications se feront en français et en anglais, avec traduction simultanée dans les deux langues.**

**Le colloque est ouvert à tous sans inscription préalable, sauf le jeudi 6 au Mémorial de la Shoah (inscription gratuite au +33 (0)1 53 01 17 42 ou sur son site).**

**Renseignements :** Sophie LEGRAIN - labextranfers@gmail.com et sur les sites partenaires

**15h00** Hannah POLLIN-GALA, *Accuser, raconter ou comparer ? La microhistoire à travers les yeux du témoin : une étude des témoignages des juifs lithuaniens*

**15h15** Joanna MICHLIC, *Catégorisation symbolique des justes polonaises durant la Seconde Guerre mondiale et l'après-guerre*

**16h15** Pause

*Témoins et archives : quels dialogues ?*

**Présidente de séance :** Sarah GENSBURGER

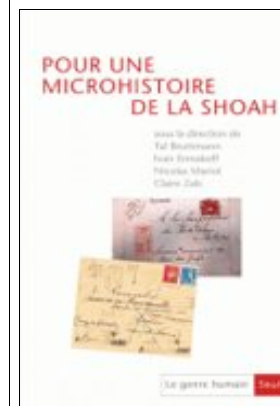
**16h30** Ivan JABLONKA, *Quête et pénurie de sources : questions de méthode*

**17h00** Jeffrey WALLEN, *Le témoin contre les archives*

**17h15** AUDREY KICHELEWSKI, *Un monde disparu ? Les Enfants de Lublin, une société d'originaires juifs polonais en France*

**18h00** Ivan ERMAKOFF, *Conclusions*

*Paru en septembre 2012 aux éditions du Seuil :*



**Pour une microhistoire de la Shoah**

sous la direction de  
Claire Zalc,  
Tal Bruttmann,  
Ivan Ermakoff  
et Nicolas Mariot

*L'observation à la loupe de la destruction des Juifs d'Europe permet de renouveler l'histoire de la shoah. Cette démarche microhistorienne structure l'ensemble du volume. le déplacement des échelles d'observation confirme que la richesse d'une source d'archive dépend du cadre d'analyse déployé afin de l'interroger. en outre, le changement d'échelle éclaire d'un jour nouveau la place du « moi » dans sa relation avec l'écriture historique.*

*Mais quid des inévitables questionnements moraux et éthiques que soulève une telle démarche lorsque l'attention se porte sur les rapports entre victimes, exécutants, décideurs et témoins ? En effet, certaines analyses ne se placent plus du côté des bourreaux ou des victimes, mais abordent frontalement les relations entre victimes et exécutants, entre exécutants à différents niveaux de responsabilité et témoins, et entre membres des groupes ciblés par la persécution.*

*Cet ouvrage répond au souci de ne pas prendre tels quels les découpages hérités de l'historiographie pour la renouveler.*

**Le genre humain est une revue semestrielle publiée avec le concours de l'École des hautes études en Sciences sociales, de la maison des Sciences de l'homme et du Centre national du livre.**

**15h45** Nicolas MARIOT, *Contourner Birkenau, automne 1942*

**16h30** Pause

*Des imaginaires face à la réalité*

**Président de séance : Maurice OLENDER**

**17h00** Johann CHAPOUTOT, *L'action sanitaire allemande et les Juifs du Gouvernement Général: imaginaire biomédical et légitimation du crime nazi*

**17h15** Barbara ENGELKING, *Les rêves durant la Shoah*

**17h30** Amos GOLDBERG, *Les rumeurs dans le ghetto de Varsovie : une étude de cas dans l'histoire culturelle des Juifs durant la Shoah*

**Vendredi 7 décembre Archives nationales (site de Pierrefitte-sur-Seine)**

**Les matériaux du changement d'échelle : les sources**

**MATIN**

**9h00** Accueil des participants

**9h30** Annette WIEVIORKA, *Le rapport au témoignage, évolutions*

*Archives judiciaires*

**Président de séance : Jan GRABOWSKI**

**10h00** Liviu CARARE, *Le Ghetto de Czernowitz (1941-1942) à travers les procès pour crime de guerre*

**10h15** Diana DUMITRU, *Croire ou ne pas croire? Une analyse des enquêtes et documents juridiques soviétiques des procès de l'après-guerre comme matériaux pour l'histoire de la Shoah*

**10h30** Andrew KORNBLUTH, « *Il y a de nombreux Caïn parmi nous* ». *Les procès pour crimes contre les Juifs durant la guerre devant les cours régionales de Varsovie et Siedlce, 1946-1949*

**11h30** Pause

*Nouveaux fonds, nouvelles sources*

**Présidente de séance : Sophie COEURÉ**

**11h45** Diane AFOUMADO, *Comment utiliser la documentation de l'International Tracing Service (ITS) pour éclairer l'histoire de la Shoah ?*

**12h00** Stefan IONESCU, *Les difficultés pour évaluer le sabotage de la « roumanisation » (aryanisation) à Bucarest durant la Seconde Guerre mondiale : sources et interprétations*

**12h15** Marta JANCZEWSKA, *Les actes de décès, une source pour écrire l'histoire du ghetto de Varsovie*

**13h00** Pause

**APRÈS-MIDI**

*Le rapport au témoignage*

**Présidente de séance : Annette WIEVIORKA**

**14h30** Elissa MAILANDER, *Une multitude de témoins : scruter la mémoire d'une pendaison au camp de Majdanek (1943)*

**14h45** Jared McBRIDE, *Microhistoire et Shoah à Olevs'k : éthiques, archives et mémoire*

**Participants**

AFOUMADO Diane, USHMM, Washington, DC

BENVENISTE Henriette Rika, Université de Thessalie, Volos, Grèce

BETHKE Svenja, Université de Hambourg

BRAYARD Florent, EHES

BRUTTMANN Tal, Ville de Grenoble

CARARE Liviu, Institut d'Histoire Cluj-Napoca, Roumanie

CHAPOUTOT Johann, Université Grenoble II - Institut Universitaire de France

CHARLE Christophe, IHMC - Université Paris1

COEURÉ Sophie, Université Paris Diderot

COLE Tim, Université de Bristol

DEAN Martin, USHMM, Washington, DC

DEMANT Froukje, Université d'Amsterdam

DREIFUSS Havi, Université de Tel Aviv et Yad Vashem

DUMITRU Diana, Université Ion Creanga, Moldavie

ENGELKING Barbara, Académie des Sciences de Pologne

ERMAKOFF Ivan, Université de Madison-Wisconsin

FRYDEL Tomasz, Université de Toronto

GENSBURGER Sarah, CNRS - ISP

GITELMAN Zvi, University of Michigan)

GOLDBAUM Silvia, Technische Universität Berlin

GOLDBERG Amos, Hebrew University de Jérusalem

GRABOWSKI Jan, Université d'Ottawa

GREPPI Carlo, Université de Turin

GRUNER Wolf, Université de Southern California

INGRAO Christian, CNRS - IHTP

IONESCU Stefan, Université Clark

ISRAËL Liora, EHES - CMH

JABLONKA Ivan, Université du Maine - CERHIO

JANCZEWSKA Marta, Institut historique juif de Varsovie - Centre polonais de recherche sur l'Holocauste

KICHELEWSKI Audrey, Université de Strasbourg

KLARZYK Birte, Université de Cologne

KORNBLUTH Andrew, Université de Californie, Berkeley

KREUTZMULLER Christoph, Université Humboldt, Berlin

LOOSE Ingo, Institut d'Histoire

Contemporaine, Munich-Berlin

MAILANDER Elissa, Centre d'histoire de Sciences Po

MARIOT Nicolas, CNRS

McBRIDE Jared, Université de Californie Los Angeles

MICHLIC Joanna, Université Brandeis - LES

MOLNAR Judit, Université de Szeged, Hongrie

MURARU Alexandru, Université de Iasi, Roumanie

OLENDER Maurice, EHES

PAVAN Ilaria, École normale supérieure de Pise

PERSON Katarzyna, The Center for Jewish History, New York

PINOL Jean-Luc, École normale supérieure de Lyon

POLLIN-GALA Hannah, Université de Tel Aviv

ROSENAL Paul-André, Sciences Po

ROTH Markus, Université de Giessen

SALTIEL Leon, Université de Macédoine, Thessaloniki

SKIBINSKA Alina, USHMM, Washington, DC - Polish Center for Holocaust Research -

Académie polonaise des sciences

SOLOMARI Vladimir, Université de Central Florida

SZUREK Jean-Charles, CNRS-ISP

TAYLOR Melissa Jane, Office of the Historian, U.S. Department of State

UZIEL Daniel, Yad Vashem

WALLEN Jeffrey, Hampshire College

WALTZER Kenneth, Michigan State University)

WEITZMAN Lenore J., George Mason University)

WIEVIORKA Annette, CNRS-IRICE

ZALC Claire, CNRS-IHMC

MATIN

9h00 Accueil des participants (salle Dussane)

9h30 *Ouverture*, par Guillaume BONNET  
*Introduction*, par Claire ZALC

**Les questions de focales.  
Échelles micro/échelles macro**

*Les trajectoires biographiques*

**Président de séance : Paul-André ROSENAL**

10h00 Christoph KREUTZMULLER, *Une émigration incroyable*

10h15 Melissa Jane TAYLOR, *L'évasion de la famille Katz : une micro histoire*

10h30 Liora ISRAËL, *Des identités blessées. Trois parcours d'avocats juifs sous l'Occupation saisis à travers leurs journaux intimes*

11h15 Pause

*Penser les frontières des groupes*

**Présidente de séance : Claire ZALC**

11h45 Kenneth WALTZER, *Déplacés ensemble, déplacé seul : l'histoire d'adolescents dans un convoi d'Auschwitz à Buchenwald*

12h00 Henriette Rika BENVENISTE, *Pour une micro-histoire des survivants des camps : les Juifs de Salonique à Feldafing*

12h15 Alina SKIBINSKA, *Le sort des juifs de la ville de Szczebrzeszyn de 1939 à 1945*

13h00 Pause

**Espaces (deux panels en parallèle)**

\*\*\*

*Les espaces (salle des Actes)*

**Président du panel : Nicolas MARIOT**

14h30 Birte KLARZYK, *La vie dans les « maisons-ghettos ». Impacts sociaux et spatiaux de la ségrégation de la population juive de Cologne entre 1938 et 1942. Une étude de cas*

14h45 Ilaria PAVAN, *Espace et déportation, espace et fuite. Pour une microhistoire des Juifs étrangers internés en Italie (1940-1945)*

15h00 Léon SALTIEL, *La destruction du cimetière juif de Salonique*

15h15 Silvia GOLDBAUM, *Relations de voisinage et arrestations des Juifs au Danemark*

\*\*\*

*Un espace particulier ?*

*Les ghettos (salle Dussane)*

**Président du panel : Jean-Luc PINOL**

14h30 Svenja BETHKE, *À propos des définitions de la « criminalité » et de la « loi » dans le ghetto de Varsovie : la perspective des conseils juifs*

14h45 Ingo LOOSE, *Les ghettos comme microcosmes. Les images réalisées par les photographes juifs comme source de la Shoah*

15h00 Katarzyna PERSON, *La police juive dans le ghetto de Varsovie – microhistoire des marges*

15h15 Lenore J. WEITZMAN et Zvi GITELMAN, *Décisions individuelles et sorts collectifs dans les ghettos de Biélorussie*

16h15 Pause

\*\*\*

**Le micro pour éclairer le macro**  
(session plénière, salle Dussane)  
**président de séance Christophe CHARLE**

16h45 Tim COLE, *Microhistoire, micro-géographies. Budapest en 1944 : échelles d'analyse*

17h00 Martin DEAN, *La microhistoire comme macrohistoire : une étude à partir d'une base de données de 1142 Ghettos*

17h15 Havi DREIFUSS, *La vie religieuse en Pologne durant la Shoah entre micro et macro*

17h30 Tal BRUTTMANN, *Echirolles, 7 août 1944 : une triple exécution*

---

**Jeudi 6 décembre Mémorial de la Shoah**

---

**Face-à-face victimes-bourreaux**

9h00 Accueil des participants

9h30 Jan GRABOWSKI, *Nouvelles perspectives méthodologiques dans les recherches micro sur la Shoah*

MATIN

*Interactions*

**Président de séance : Florent BRAYARD**

10h00 Froukje DEMANT, *Vivre dans une anormale normalité ? Les relations quotidiennes entre Juifs et non-Juifs dans la région frontalière germano-néerlandaise sous le Troisième Reich*

10h15 Jean-Charles SZUREK, *Juifs, Polonais et Allemands dans la région de Lukow*

10h30 Carlo GREPPI, *Spectateurs ou acteurs ? Population civile et persécution raciale à Turin (1943-1945)*

10h45 Daniel UZIEL, *Les travailleurs forcés juifs dans l'industrie aéronautique allemande*

11h00 Judit MOLNAR, « *Tout le monde à un droit égal à la vie* ». *Les gendarmes sauvant des Juifs parmi les gendarmes déportant les Juifs, 1944*

12h00 Pause

APRÈS-MIDI

*Face-à-face*

**Président de séance : Tal BRUTTMANN**

13h30 Tomasz FRYDEL, *Les réfugiés juifs dans le district de Mielec : pour une histoire sociale du sauvetage*

13h45 Vladimir SOLONARI, *Sur la persistance du jugement moral : les bourreaux locaux dans les districts de Golta et Berezovca (Transnistrie) tels que vus par les victimes, les témoins et les bourreaux eux-mêmes*

14h00 Wolf GRUNER, *Protestations individuelles et rebellions. Une réévaluation des réponses des Juifs face à la persécution dans l'Allemagne nazie*

14h45 Pause

*Mises à mort*

**Président de séance : Christian INGRAO**

15h15 Markus ROTH, *L'assassinat des Juifs d'Ostrów Mazowiecka en novembre 1939*

15h30 Alexandru MURARU, *Les premiers massacres de Juifs en Roumanie. Niveaux de décision, stratégies génocidaires et méthodes d'assassinat dans les pogroms de Dorohoi et Galati (juin-juillet 1940)*